Bersntoler Kulturinstitut
38050 Palai en Bersntol
Tel. 0461-55.00.73
Fax 0461-54.02.21
e-mail: kultur@kib.it
www.bersntol.it
l'Adige
a cura di Media Alpi Pubblicità
VENERDÌ 22 luglio 2016

BERSNTOL S IST GARO KEMMEN AUSGALEIK DER BANDO VER DE SÈLLN AS SAI' ENTERESSIART ZA MÒCHEN KURSN VA TAITSCH

BELLT ER GEA' ZA LEARNEN S TAITSCH PET EN BERSNTOLER KULTURINSTITUT?

Haier aa s Bersntoler Kulturinstitut hòt ausgaleik der bando ver de sèlln as sai' enteressiart za mòchen kursn va taitsch oder za mòchen òndra kursn bo as kimmp praucht de taitsch sproch.
Asou s Institut gip a hònt en de jungen as sai' enteressiart za profitiarn va de doi schea' meglechket, za learnen eppes nais ont za meing mòchen a bea'ne ferie.
Men mu gea' en Sudtirol, en Osterraich oder en Taitschlònt.
Der projekt kimmp gamòcht va òlbe pet de zuazol va de Region Trentino Sudtirol.
Sechber abia as men tuat ver za vrong der zuazol. S Institut zolt a toal van kost van kursn ont van òndra dinger.
De studentn miasn mòchen de kursn en de schualn ont en de institutn as sai' kemmen tscherlt van Bersntoler Kulturinstitut ont as sai' a ker o a ker au, òlla de glaichn. Sech ber sa: der Azb, der Alphabeta Piccadilly, der Goethe Institut, de Universitet va Innsbruck, der Collegium Austriacum Salzburg, der Humboldt-Institut ont der Carl Duisberg.
De kursn meing tauern van a boch finz as òcht bochen. Ont der zuazol kimmp ausgem aa en de kursn organisiarn va de schualn oder en de sèlln as sai' nèt genau va taitsch ober bo as kimmp praucht de taitsch sproch ver za learnen (zan paispil kursn va teater, va musik, va tenz ont asou envire).
Sech ber iaz de schualn. Der Azb ist a schual as hòt sitz ka Poazn ont as organisiart an schouber kurs va sproch (taitsch, balsch, englisch, franzesich, …): za vòngen u' pet de kursn ver omtn finz as sèlln ver de kinder, oder de projektn ver studentn en summer, der summerkindergòrtn ont asou envire. De internetsait ist www.azb.it.
De summerkursn sai' mearer. No en de normaln kursn, kemmen organisiart zan paispil, "La magia delle lingue" ver za learnen pet en spil, oder "Let's kart" kursn va taitsch pet en go kart, oder kursn va sproch en de heff, "Fun&Spass" oder "So ein Theater". Bail en jor, kemmen gamòcht de kursn va taitsch ver studentn oder ver òrbeter en de sitz va Poazn, Meran, Bruneck, Briksn, Salutn ont en òndra sitzn. S hòt aa a sitz vabn Azb ka Trea't ont de Azb, zan paispil, hòt gamòcht kursn va taitsch en de kindergartn va de inser provinz aa.
Sech ber iaz de zboate sprochschual. De hoast Alpha Beta Pizzadilly ont de it a sprochschual as hòt an sitz ka Poazn ont an òndern ka Meran. De internetsait ist www.alphabeta.it. De organisiart an schouber kursn ver groasn ont ver kinder, bail en jor, en summer, ver firmen, ver omt, ver de sèlln as belln mòchen der esam va zboatesprocheket otn asou envire.
Ont iaz de schualn en Taitschlònt ont en Osteraich.
Der Goethe Institut ist kennt van òlla ont de sai' internetsait ist www.goethe.de.
Er hòt sitzn en òlla de stòttn ont lai en Taitschlònt hòt er daizen sitzn. En doi insitut aa kemmen organisiart kursn ver òlla, ver de kinder, ver de sèlln as bell learnen a sproch ver òrbet, ver de sèlln as belln verpesser s kenn, ver de sèlln as kennen gor nicht ont asou envire.

De regln ver za nemmen toal sai' en internet as de sait van Bersntoler Kulturinstitut. Der projekt kimmp enviretrong zòmm pet de hilf va de inser Region

De dritte schual ist de Unversitet va Innsbruck as organisiart kursn va drai oder secks bochen en summmer. De internet sait ist www.uibk.ac.at/ihd/. De viarte schual ist der Collegium Austriacum va Salzburg as organisiart kursn en summer.
De zboa leistn schualn sai' der Humbold Institut ont der Carl Duisberg pet sitzn en gònze Taitschlònt (de internetadressn sai' www.humboldt-institut.org ont www.cdc.de).
Sechber iaz abia as funzioniart de hilf van Bersntoler Kulturinstitut.
Der bando ist tsbunnen ver de jungen as lem en de inser gamoa'schòft (gamoa'n va Palai, va Vlarotz ont va Garait) oder as hom an elter oder an nono as hòt galep en de doin gamoa'n ver mear as vinf jor nochanònder. Derzua, de kandidatn miasn en plòtz sai' pet de regln as kemme pfrok va de schual bo as se barn gea' za mòchen der kurs. De kandidatn meing kriang lai a zuazol ver an iats jor. A Institut mu zoln a toal van innschraibkostn, de kostn van kuartiar, de kostn van èssn ont de sèlln ver de zeitler ver de transportn. Men mu nèt zoln sèll as ist aus van kursn.
Der projekt funkzioniart asou: der kandidat gip o de zuazolvrog en Institut asn mòdell as ist en internet, dòra s institut sok en benns de vrog mu zuazolt kemmen .Der kandidat schraip se inn en kursn. Derno as der kurs garift ist, er trok en institut òlla de kòrtn ont der diplom. Vour as sai' virpai sèsk to, kriak er de zuazol. Der bando ver za nemmen toal mu pfrok kemmen en Bersntoler Kulturinstitut oder aroganomen va internet va de sait www.bersntol.it. De sèlln as sai' enteressiart miasn pahenn tea' bavai haier s gèlt ist nèt vil gaben ont de meglechketn van Institut zai' nèt vil. Men rotet en de enteressiaretn za vrong en Institut zan pahennestn.

LORENZA GROFF

BERSNTOL LABORATORI, MOSTRE E INCONTRI: UN'ESTATE RICCA DI SPUNTI PER POTER VIVERE LA NOSTRA VALLE

ESTATE IN BERSNTOL

Un'estate ricca di iniziative, quella che ci aspetta in Valle del Fersina. Iniziamo con la riapertura della Mil, il mulino a Roveda/Oachlait, che è una delle sezioni del Bersntoler Museum, curato dall'Istituto Culturale Mòcheno/Bersntoler Kulturinsitut. Rimasto chiuso per alcuni anni a causa dei lavori di rifacimento della strada provinciale, da sabato scorso il museo è nuovamente visitabile, per permettere agli interessati di conoscere il magico mondo della lavorazione dei cereali e della produzione tradizionale delle farine. Nei mesi di luglio e agosto è possibile visitare il museo il sabato e la domenica pomeriggio, dalle 15 alle 17.30.
Le altre sedi del Bersntoler Museum sono la miniera «Gruab va Hardimbl» con il museo «Pèrgmandlhaus», a Palù/Palai, la segheria alla veneziana «Sog van Rindel» e il maso «Filzerhof» a Fierozzo/Vlarotz. Proprio quest'ultimo, aperto dal martedì alla domenica pomeriggio fino alla fine di agosto, vedrà la propria offerta arricchirsi con i laboratori dedicati ai bambini.
Gli incontri sono fissati per il 28 luglio e per l'11 agosto con «Òrbetn pet de kinder» e il 4 agosto con la caccia al tesoro .
La segheria «Sog van Rindel» è invece aperta la domenica pomeriggio fino a fine agosto e in seguito su prenotazione. Passiamo ora al mondo delle miniere e dei minatori con il museo «Gruab va Hardimbl» e il «Pèrgmandlhaus». La prima è aperta tutti i giorni escluso il lunedì fino a fine agosto e poi nei fine settimana e permette di vivere l'esperienza unica di entrare nelle viscere della terra e toccare con mano la roccia scavata nei secoli dai minatori. Il museo «Pèrgmandlhaus» presenta invece in un modo nuovo lo stesso tema e, in alcune pomeriggi di venerdì, prevede una caccia al tesoro per i più piccini. La sede è aperta da giovedì alla domenica fino a metà ottobre. È possibile visitare anche entrambe le sedi, percorrendo il sentiero che le unisce, insieme ad un accompagnatore di territorio.
Chiudiamo con l'itinerario letterario sulle tracce dello scrittore Robert Musil, percorribile ogni giorno autonomamente e che il prossimo 8 agosto sarà presentato da Massimo Libardi nel corso dell' «Escursione musiliana»
Chiudiamo con il calendario 2016 delle Microesperienze, laboratori per grandi e piccini promossi dai soci dell'associazione P.i.r.l.o. e da altri collaboratori, dall'Azienda agricola Mas del Saro e dall'accompagnatrice di territorio Paola Barducci. Da lunedì al sabato incontri e laboratori per tutti: laboratori di lavorazione della lana, corsi di cucina, visite in stalla e laboratori di caseificazione, visite all'orto biologico, laboratori di panificazione, mattinate per bambini a dorso di pony, visite ai siti archeologici, e trekking per vedere l'alba, il tramonto e le stelle.
Ricordiamo infine la mostra di disegni «Tratti di matita… raccontano i mòcheni» allestita a Palù/Palai dall'artista Katia Moser. La mostra è aperta il mercoledì e il venerdì pomeriggio e il sabato e la domenica, nel pomeriggio e la sera.

LORENZA GROFF

GARY® ONT DER GUAT BINT BY FULBER

1977-2016 © BY FULBER -ALL RIGHTS RESERVED

De Song Van Rindel la Segheria Veneziana, come le numerose altre presenti all'epoca in Valle del Fèrsina, sfruttava l'energia dell'acqua per far funzionare i propri ingranaggi per segare fino a quache decennio fa, soprattutto le assi per la costruzione delle abitazioni. Il Segantino colui cioè addetto a far funzionare al meglio la segheria, svolgeva anche una serie di operazioni complementari, come ad esempio rifilare le assi, allicciare, ossia divaricare i denti della lama, sostituirla quando necessario e mantenere pulita la roggia dove scorreva l'acqua. E nel nostro caso, difendere la segheria da eventuali visite poco gradite!
Doin jor de song, abia de sèll van Rindel, hom praucht de kròft van bòsser ver za song aus de vlecken van prigln. De vlecken sai' bolten praucht kemmen en de haiser, en de stelder ont en òlla de struktur as sai' kemmen augamòcht. Òrbetn as de sog hòt gabellt song hom za tea' òndra òrbetn aa. Hait der Spike bell mòchen an letratt ober s bòsser beckt au der mònn va de sog, ont er tuat se derzirnen…

©archiviofulber